МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДРОГОБИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
РАДА МОЛОДИХ ВЧЕНИХ
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE
DROHOBYCH IVAN FRANKO STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY
YOUNG SCIENTISTS COUNCIL

ISSN 2308-4855 (Print)
ISSN 2308-4863 (Online)

АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ГУМАНІТАРНИХ НАУК:

Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка

HUMANITIES SCIENCE CURRENT ISSUES:

Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Young Scientists Research Papers

ВИПУСК 70. ТОМ 1
ISSUE 70. VOLUME 1

Видавничий дім «Гельветика»
2023

Рекомендовано до друку Вченою радою
Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка
(протокол № 1 від 31.01.2024 р.)

Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, В. Ільницький, І. Зимомря]. – Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика», 2023. – Вип. 70. Том 1. – 380 с.

Видання розраховане на тих, хто цікавиться питаннями розвитку педагогіки вищої школи, а також філології, мистецтвознавства, історії.

Редакційна колегія:

Пантюк М.П. – головний редактор, доктор педагогічних наук, професор, проректор з наукової роботи (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Душний А.І.** – співредактор, кандидат педагогічних наук, доцент (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Ільницький В.І.** – співредактор, доктор історичних наук, професор (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Дмитрів І.І.** – відповідальний секретар, кандидат філологічних наук, доцент (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Андрєєв В.М.** – доктор історичних наук, професор (Київський університет імені Бориса Грінченка); **Батюк Т.В.** – кандидат історичних наук, доцент (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Баукова А.Ю.** – кандидат історичних наук, доцент (Львівський національний університет імені Івана Франка); **Бермес І.Л.** – доктор мистецтвознавства, професор (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Гриценко Г.З.** – кандидат історичних наук, доцент (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Галів М.Д.** – доктор педагогічних наук, професор (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Галик В.М.** – кандидат історичних наук, доцент (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Гжесяк Ян** – доктор габілітований, надзвичайний професор кафедри (Державна вища професійна школа); **Гук О.В.** – кандидат педагогічних наук, доцент, декан факультету історії, педагогіки та психології Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка (м. Дрогобич, Україна); **Дутчак В.Г.** – доктор мистецтвознавства, професор (Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника); **Заєць В.М.** – кандидат мистецтвознавства, доцент (Національна музична академія України імені Петра Чайковського); **Зимомря І.М.** – доктор філологічних наук, професор (Ужгородський національний університет); **Іванишин П.В.** – доктор філологічних наук, професор (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Корсак Р.В.** – доктор історичних наук, професор (Ужгородський національний університет); **Кравчик М.О.** – кандидат філософських наук, доцент (Міжнародний гуманітарний університет); **Лазурко Л.М.** – доктор історичних наук, доцент, доцент кафедри історії України Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка (м. Дрогобич, Україна); **Маршалек-Кава Джоанна** – доктор наук, доцент (Університет Миколая Коперника в Торуні, Торунь, Польща); **Масненко В.В.** – доктор історичних наук, професор (Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького); **Мафтин Н.В.** – доктор філологічних наук, професор (Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника); **Мацьків П.В.** – доктор філологічних наук, професор (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Медвідь О.В.** – кандидат історичних наук, доцент кафедри історії України та правознавства, Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка (м. Дрогобич, Україна); **Невмержицька О.В.** – доктор педагогічних наук, доцент (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Оршанський Л.В.** – доктор педагогічних наук, професор (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Пагута М.В.** – кандидат педагогічних наук, доцент (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Пантюк Т.І.** – доктор педагогічних наук, професор (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Петречко О.М.** – доктор історичних наук, професор (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Печарський А.Я.** – доктор філологічних наук, професор (Львівський національний університет імені Івана Франка); **Попп Р.П.** – кандидат історичних наук, доцент кафедри історії України та правознавства, Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка (м. Дрогобич, Україна); **Синкевич Н.Т.** – кандидат мистецтвознавства, доцент (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Ситник О.М.** – доктор історичних наук, професор (Мелітопольський державний педагогічний університет імені Богдана Хмельницького); **Сташевська І.О.** – доктор педагогічних наук, професор (Харківська державна академія культури), заслужений діяч мистецтв України; **Сташевський А.Я.** – доктор мистецтвознавства, професор (Харківська державна академія культури), заслужений діяч мистецтв України; **Стецик Ю.О.** – доктор історичних наук, професор (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Стреначікова Марія** – доктор наук (doc. CSc., PhD.), (Академія мистецтв у Банській Бистриці); **Тельвак В.П.** – кандидат історичних наук, доцент (Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка); **Устименко-Косоріч О.А.** – кандидат мистецтвознавства, доктор педагогічних наук, професор (Сумський державний педагогічний університет імені А. С. Макаренка); **Футала В.П.** – доктор історичних наук, доцент, доцент кафедри історії України Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка (м. Дрогобич, Україна); **Чик Д.Ч.** – доктор філологічних наук, доцент (Кременецька обласна гуманітарно-педагогічна академія імені Тараса Шевченка); **Яворська Г.Х.** – доктор педагогічних наук, професор (Міжнародний гуманітарний університет); **Янишин Б.М.** – кадидат історичних наук, старший науковий співробітник (Інститут історії України НАН України); **Яремчук В.П.** – доктор історичних наук, професор (Національний університет «Острозька академія»).

Збірник індексується в міжнародній базі даних Index Copernicus International.

На підставі наказу Міністерства освіти і науки України № 6143 від 28.12.2019 р. (додаток 4) журнал внесений до Переліку наукових фахових видань України (категорія «Б») у галузі педагогічних наук (011 – Освітні, педагогічні науки, 012 – Дошкільна освіта, 013 – Початкова освіта, 014 – Середня освіта (за предметними спеціалізаціями), 015 – Професійна освіта (за спеціалізаціями), 016 – Спеціальна освіта).

На підставі наказу Міністерства освіти і науки України № 409 від 17.03.2020 р. (додаток 1) журнал внесений до Переліку наукових фахових видань України (категорія «Б») у галузі філологічних наук (035 – Філологія) та у галузі культури і мистецтва (022 – Дизайн, 023 – Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація, 024 – Хореографія, 025 – Музичне мистецтво, 026 – Сценічне мистецтво, 027 – Музеєзнавство, пам'яткознавство, 028 – Менеджмент соціокультурної діяльності).

На підставі наказу Міністерства освіти і науки України № 1290 від 30.11.2021 р. (додаток 3) журнал внесений до Переліку наукових фахових видань України (категорія «Б») у галузі історичних наук (032 – Історія та археологія).

Свідоцтво про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації «Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка» Серія КВ № 19906-9706Р від 14.05.2013 р.

Усі електронні версії статей збірника оприлюднюються на офіційному сайті видання
www.aphn-journal.in.ua

Редакційна колегія не обов'язково поділяє позицію, висловлену авторами у статтях, та не несе відповідальності за достовірність наведених даних та посилань.

Статті у виданні перевірені на наявність плагіату за допомогою програмного забезпечення StrikePlagiarism.com від польської компанії Plagiat.pl.

Засновник і видавець – Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка,
співзасновники Ільницький В.І., Душний А.І., Зимомря І.М.
Адреса редакції: Дрогобицький державний педагогічний університет
імені Івана Франка, вул. Івана Франка, 24, м. Дрогобич, обл. Львівська, 82100. тел.: (03244) 1-04-74,
факс: (03244) 3-81-11, e-mail: info@aphn-journal.in.ua

© Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка, 2023
© Пантюк М.П., Душний А.І., Зимомря І.М., 2023

Recommended for publication
by Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Academic Council
(protocol No 1 from 31.01.2024)

Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Young Scientists Research Papers / [editors-compilers M. Pantyuk, A. Dushnyi, V. Ilnytskyi, I. Zymomrya]. – Drohobych : Publishing House „Helvetica", 2023. – Issue 70. Volume 1. – 380 p.

The journal is intended for all interested in high school pedagogy, philology, art, and history.

Editorial board:

M. Pantyuk – Editor-in-Chief, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Vice-Rector for Scientific Work (Ivan Franko Drohobych State Pedagogical); **A. Dushniy** – Co-Editor, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **V. Ilnytskyi** – Doctor of History, Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **I. Dmytriv** – Corresponding Secretary, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **V. Andrieiev** – Doctor of History, Professor (Kyiv Grinchenko University); **T. Batiuk** – Candidate of Historical Sciences, Associate Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **A. Baukova** – Candidate of Historical Sciences, Associate Professor (Ivan Franko Lviv National University); **I. Bermes** – Doctor of Arts, Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **H. Hrytsenko** – Candidate of Historical Sciences, Associate Professor (Ivan Franko Ivan Franko State Pedagogical University); **M. Haliv** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **V. Halyk** – Candidate of Historical Sciences, Associate Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **J. Gzhesiak** – Dr. Gab., Associate Professor (Konin Higher Secondary School of Education); **O. Huk** – Ph.D. in Education, Associate Professor; **V. Dutchak** – Doctor of Arts, Professor (Vasyl Stefanyk Precarpathian National University); **V. Zaiets** – Candidate of Art Studies, Associate Professor (National Music Academy of Ukraine named after Peter Tchaikovsky); **I. Zymomria** – Doctor of Philology, Professor (Uzhgorod National University); **P. Ivanyshyn** – Doctor of Philology, Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **R. Korsak** – Doctor of Historical Sciences, Professor (Uzhhorod National University); **M. Kravchyk** – Ph.D. in Philosophy, Associate Professor (International Humanitarian University); **L. Lazurko** – Doctor of History, Professor; **Marszałek-Kawa Joanna** – Doctor of Science, Associate Professor (Nicolaus Copernicus University in Torun, Torun, Poland); **V. Masnenko** – Doctor of History, Professor (Bogdan Khmelnytsky Cherkasy National University); **N. Maftyn** – Doctor of Philology, Professor (Vasyl Stefanyk Precarpathian National University); **P. Matskiv** – Doctor of Philology, Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **O. Medvid** – Ph.D. in History, Associate Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **O. Nevmerzhytska** – Doctor of Pedagogical Sciences, Associate Professor (General Pedagogy and Preschool Education of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **L. Orshanskyi** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor (Ivan Franko State Drohobych Pedagogical University); **M. Pahuta** – Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor (Ivan Franko State Pedagogical University); **T. Pantiuk** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **O. Petrechko** – Doctor of History, Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **A. Pecharskyi** – Doctor of Philological Sciences, Professor (Lviv National University); **R. Popp** – Ph.D. in History, Associate Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **N. Synkevych** – Candidate of Arts, Associate Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **O. Sytnyk** – Doctor of Historical Sciences, Professor (Bohdan Khmelnytsky Melitopol State Pedagogical University); **I. Stashevska** – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor (Academic Affairs of Kharkiv State Academy of Culture), Honored Worker of Arts of Ukraine; **A. Stashevskyi** – Doctor of Arts, Professor (Kharkiv State Academy of Culture), Honored Worker of Arts of Ukraine; **Y. Stetsyk** – Doctor of History, Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **M. Strenachikova** – Doctor of Science (Doc. CSc., PhD.), (Academy of Arts in Banska Bystrica); **V. Telvak** – Candidate of Historical Sciences, Associate Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **V. Futala** – Doctor of History, Professor (Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University); **O. Ustymenko-Kosorich** – Candidate of Art History, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor (Sumy State Pedagogical University named after A.S. Makarenko); **D. Chyk** – Doctor of Philology, Associate Professor (Taras Shevchenko Kremenets Regional Humanities and Pedagogical Academy); **H. Yavorska** – Doctor of Education, Professor (International Humanitarian University); **B. Yanyshyn** – Candidate of Historical Sciences, Senior Research Associate (Institute of History of Ukraine of the NAS of Ukraine); **V. Yaremchuk** – Doctor of History, Professor (Ostroh Academy National University).

The collection is included in such international databases as Index Copernicus International.

According to the Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine as of 28.12.2019 № 6143 (annex 4), the journal is included in the List of scientific professional editions of Ukraine (category "B") on pedagogical sciences (011 – Educational, pedagogical sciences, 012 – Pre-school education, 013 – Primary education, 014 – Secondary education (subject specialization), 015 – Professional education (in the field of specializations), 016 – Special education).

According to the Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine as of 17.03.2020 № 409 (annex 1), the journal is included in the List of scientific professional editions of Ukraine (category "B") on philological sciences (035 – Philology) and culture and arts (022 – Design, 023 – Fine arts, decorative arts, restoration, 024 – Choreography, 025 – Musical arts, 026 – Performing art, 027 – Museum and monument studies, 028 – Management of socio-cultural activities).

According to the Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine as of 30.11.2021 № 1290 (annex 3), the journal is included in the List of scientific professional editions of Ukraine (category "B") on historical sciences (032 – History and Archeology).

Print media registration certificate «Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University Young Scientists Research Papers» series KV № 19906-9706P dd. 14.05.2013.

All electronic versions of articles in the collection are available on the official website edition
www.aphn-journal.in.ua

Editorial board do not necessarily reflect the position expressed by the authors of articles, and is not responsible for the accuracy of these data and references.

The articles were checked for plagiarism using the software StrikePlagiarism.com developed by the Polish company Plagiat.pl.

Founder and Publisher – Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University, co-founders V. Ilnytskyi, A. Dushnyi, I. Zymomrya.

Editorial address: Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University, Ivana Franka str., 24, Drohobych, Lviv region, 82100. tel.: (03244) 1-04-74, fax: (03244) 3-81-11, e-mail: info@aphn-journal.in.ua

© Drohobych State Ivan Franko Pedagogical University, 2023
© M. Pantyuk, A. Dushnyi, I. Zymomrya, 2023

УДК 811.161.2'42
DOI https://doi.org/10.24919/2308-4863/70-1-33

Маргарита ЖАДЛУН,
orcid.org/0000-0002-2965-0950
кандидат філологічних наук,
магістр
Навчально-наукового інституту гуманітарних і соціальних наук
Національного технічного університету «Дніпровська політехніка»
(Дніпро, Україна) ritazhadlun@gmail.com

КОНЦЕПТ *ПАРИЖ* У ТВОРЧІЙ РЕЦЕПЦІЇ ІРЕНИ КАРПИ

Вербалізація іншокультурних концептів у мовотворчості українських митців є одним із фундаментальних джерел знань про ці ментальні утворення, оскільки з позиції носія мови відкриваються не лише специфічні риси таких концептів, пов'язані з ними ціннісно-поведінкові вияви етносу, але і їх індивідуально-авторське осягнення, сформоване на злитті мови, культури та свідомості. Стаття присвячена лінгвістичному дослідженню концепту Париж у творчій рецепції сучасної української письменниці Ірени Карпи. Зазначено, що досліджуваний концепт, з одного боку, є ядровим концептом французької лінгвокультури, а з іншого, – вже тривалий час осмислюється та репрезентується у мовній картині світу українців. Спираючись на глибоке опрацювання вербалізації концепту Париж у межах прозового твору «Добрі новини з Аральського моря» Ірени Карпи, виокремлено основні репрезентанти концепту, як-от Париж – 152 апеляції, місто – 34 апеляції, столиця – 4 апеляції, парижанин і парижанка – разом 15 апеляцій, паризький – 48 апеляцій, по-паризьки – 2 апеляції, city of light (місто вогнів) – 1 апеляція, а також розглянуто його провідні концептуальні ознаки, а саме «Париж – простір моди та стилю», «Париж – олюднений простір», «Париж – гастрономічний простір», «Просторово-архітектурний образ Парижу», «Париж – освітній простір», «Париж – туристичний простір», «Париж – заробітчанський простір», «Париж – простір мрій і розчарувань», «Париж – небезпечний простір». Зроблено висновки, що місто у свідомості українців та індивідуальному осмисленні Ірени Карпи постає неоднозначним і суперечливим. Столиця Франції зачаровує своєю модою, гастрономією, туристичними атракціями, архітектурою, освітніми можливостями та водночас видається середовищем безробіття, безгрошів'я, нездійснених мрій, розчарувань і навіть терактів. Співвідношення цих протилежних поглядів на французьку столицю перегукується з опозицією «своє» – «чуже». Подальше дослідження концепту Париж варто здійснити на матеріалі останнього на сьогодні україномовного роману Ірени Карпи «Тільки нікому про це не кажи» з метою пошуку нових смислів, ідей та динаміки аналізованого концепту.

Ключові слова: *концепт, концептуальна ознака, вербалізація, Париж, Ірена Карпа.*

Marharyta ZHADLUN,
orcid.org/0000-0002-2965-0950
Candidate of Philological Sciences,
Master
Educational Research Institute of Human and Social Sciences of Dnipro University of Technology
(Dnipro, Ukraine) ritazhadlun@gmail.com

THE CONCEPT OF *PARIS* IN THE CREATIVE RECEPTION OF IRENA CARPA

The verbalization of foreign cultural concepts in the language of Ukrainian artists is one of the fundamental sources of knowledge about these mental formations, since from the point of view of a native speaker, not only the specific features of such concepts, the associated value and behavioral manifestations of the ethnic group, but also their individual authorial comprehension formed on the basis of the fusion of language, culture and consciousness are revealed. The article is devoted to the linguistic study of the concept of Paris in the creative reception of the contemporary Ukrainian writer Irena Karpa. It is noted that the studied concept, on the one hand, is a core concept of French linguistic culture, and on the other hand, it has long been comprehended and represented in the linguistic picture of the world of Ukrainians. Based on the in-depth study of the verbalization of the concept Paris within the prose work "Good News from the Aral Sea" by Irena Karpa, the main representatives of the concept are identified, such as Paris – 152 appeals, city – 34 appeals, capital – 4 appeals, Parisian man and Parisian woman – 15 appeals in total, Parisian (adj.) – 48 appeals, Parisian way (Parisian style) – 2 appeals, city of light – 1 appeal, and also examined its leading conceptual features, namely "Paris – the space of fashion and style", "Paris – a peopled space", "Paris – a gastronomic space", "Spatial and architectural image of Paris", "Paris – an educational space", "Paris – a tourist space", "Paris – a migrant space", "Paris – a space of dreams and disappointments", "Paris – a dangerous space". It is concluded that the city in the recognition of Ukrainians and in Irena Karpa's individual comprehension appears ambiguous and contradictory. The capital of France fascinates

with its fashion, gastronomy, tourist attractions, architecture, educational opportunities, and at the same time it seems to be an environment of unemployment, lack of money, unfulfilled dreams, disappointments, and even terrorist attacks. The correlation of these opposing views of the French capital resonates with the opposition of "ours" and "others". Further study of the concept of Paris should be carried out on the basis of Irena Karpa's latest Ukrainian-language novel, "Just Don't Tell Anyone About It", in order to find new meanings, ideas, and dynamics of the analyzed concept.

Key words: *concept, conceptual feature, verbalization, Paris, Irena Karpa.*

Постановка проблеми. Лінгвістична інтерпретація художнього дискурсу в широкому розумінні покликана потребою укладання словника мови письменника з опертям на фонетичні, словотвірні, морфологічні, лексичні, стилістичні, синтаксичні особливості його мови. Окремої наукової уваги у цьому ракурсі вартує студіювання концептосфери творчої особистості.

За словами Віталія Кононенка, «дослідження художнього дискурсу виявляє тяжіння, «прихильність» письменника високого рівня до тих чи тих концептуальних позицій. У таких концептах концентровано передається духовне кредо, ідейний стрижень його творчості, її визначальні вихідні принципи. Письменник може мати свій провідний концепт, що розкривається в його глибинному смислі через образний світ автора-наратора, разом із тим це концептуалізоване поняття може бути «прив'язане» лише до одного твору, не повною мірою виявляючи себе в інших текстах» (Кононенко, 2004: 25).

Значущими концептами для Тараса Шевченка виявилися *доля* і *слава*, для Лесі Українки – *надія* та *мрія*, для Михайла Коцюбинського – *страх* і *сміх* (Кононенко, 2004: 25–26).

Щодо творчості сучасних українських митців слова, вважаємо за доцільне сфокусуватися на мовосвіті Ірени Карпи. Відомо, що письменниця зі своєю родиною вже тривалий час мешкає у столиці Франції. Такий досвід, на нашу думку, яскраво відбивається на її авторській концептосфері, яка містить не лише концепти українського, а й французького дискурсу.

Аналіз досліджень. Нині філологічне осмислення прози Ірени Карпи, зокрема роману «Добрі новини з Аральського моря», є доволі розповсюдженим явищем. Так, Ірину Лощинову зацікавили оказіональні лексеми цього твору (Лощинова, 2023), Мирославу Крупку – типологія образів головних героїнь (Крупка, 2022) й автобіографічний вияв письменниці (Крупка, 2021). Ольга Деркачова дослідила локальний простір роману (Деркачова, 2021). Вероніка Житар проаналізувала функційно-стилістичні характеристики онімів (Житар, 2021). Рената Валюх опрацювала проблему андрогінності героїнь Ірени Карпи (Валюх, 2020). Раїса Тхорук зосередилася на дискурсах війни та тероризму в «Добрих новинах з Аральського моря» (Тхорук, 2019).

Мета статті – визначити концептуальні ознаки концепту *Париж* у творчій рецепції Ірени Карпи. Досягнення поставленої мети передбачало вирішення певних завдань: послуговуючись методом суцільного вибирання, дібрати текстові фрагменти з роману «Добрі новини з Аральського моря», в яких вербалізовано концепт *Париж*; використовуючи описовий метод, інвентаризувати виокремлений текстовий матеріал; послуговуючись семантичним аналізом, виявити провідні концептуальні ознаки досліджуваного концепту.

Виклад основного матеріалу. Концепт *Париж* є ядровим компонентом художньої концептосфери Ірени Карпи. За нашими підрахунками, частота апеляцій до нього на сторінках роману «Добрі новини з Аральського моря» становить понад 250 згадувань, що засвідчує його актуальність і цінність. Репрезентантами цього концепту вважаємо лексеми, як-от *Париж* – 152 слововживання; *парижанин* і *парижанка* – разом 15 слововживань; *місто* – 34 слововживання; *столиця* – 4 слововживання; *паризький, -а, -е, -і* – 48 слововживань; *по-паризьки* – 2 слововживання; *city of light* (місто вогнів) – 1 слововживання.

Комплексний аналіз вербальної репрезентації концепту *Париж* посприяв виявленню провідних концептуальних ознак досліджуваного концепту. Розглянемо їх наочно.

І. Париж – простір моди та стилю. Мода – важлива складова культурного життя паризького суспільства. У романі згадується про традиційний для міста Тиждень високої моди: *«Тротуаром до метро, повз терасу, на якій сиділа Рита, пройшла висока білява жінка … з добре поставленою ходою манекенниці. «А, ну так,* ***Fashion Week*** *же надворі»* (Карпа, 2019: 466). Змальовано, що мешканці столиці дотримуються модних тенденцій: *«…щастя істинної парижанки – носити* ***плащ Burberry****»* (Карпа, 2019: 45); *«Паралельно вона чомусь оцінювала свої нові* ***кросівки****. Наче все нормально:* ***як у всіх у Парижі, білі Paul Smith із зеленим задником****»* (Карпа, 2019: 510). Сміливість у виборі вбрання є виявом внутрішньої свободи французьких жінок: *«Одного Маша поки не могла собі дозволити:* ***отак-от запросто накинути плащ на піжаму, щоби вийти до кав'ярні біля дому, як то роблять парижанки****»* (Карпа, 2019: 453). Байдужість українців до світу

моди викликає у парижан подив: «*Як це ти ще не була* ***у фундації «Луї Вітон»?*** *– жахався Теодор … Ти ж* ***у Парижі*** *вже он скільки. … Але ж* ***у фундації Картьє*** *ти була?»* (Карпа, 2019: 438). Колірні вподобання містян стають колірними домінантами міста: *«Рита просто стовбичила в кабіні для примірок, а він закидав її усім можливим одягом.* ***Чорним і сірим – іншому в Парижі місця не було»*** (Карпа, 2019: 86); *«Коротковолоса,* ***в традиційному для Парижа чорному одязі»*** (Карпа, 2019: 236). Констатуємо, що у взятих за приклади контекстах світ паризької моди та стилю постає у вигляді найменувань брендів одягу, взуття, подій, культурно-мистецьких фундацій та колірних вподобань жителів міста.

ІІ. Париж – олюднений простір. Ірена Карпа персоналізує образ міста завдяки зображенню його мешканців, а саме їхніх ціннісно-поведінкових орієнтирів, із-поміж яких повага до особистих кордонів: *«Тут,* ***у цьому Парижі****, всі зазвичай їздили з опущеними носами: хто в книжку, хто в дурнувату гру на телефоні.* ***Роздивлялися тих, що їхали поряд, хіба божевільні»*** (Карпа, 2019: 409); захопленість французькою мовою: ***«Вона говорить французькою, як француз****ка!»* (Карпа, 2019: 223); дотримання поведінкових ритуалів: *«Рита вже почала звикати до цих* ***повітряних поцілунків****:* ***більшість французів не торкалися одне одного щоками, а тільки голосно цмокали***» (Карпа, 2019: 80); емоційна відвертість: *«…****тут не треба було посміхатися при зустрічі з незнайомцями. Ходити з похмурою чи апатичною пикою*** *було так само* ***нормально****, як із чорною парасолею на випадок дощу»* (Карпа, 2019: 207); легковажне ставлення до дружби: *«…****французки****, наплівши їй, яка вона прекрасна, які у них спільні погляди і пообіцявши разом пообідати на наступному тижні,* ***знікають безвісти.*** *То батько захворів, то непередбачувана нарада, то ще сто тисяч причин»* (Карпа, 2019: 319); не завжди прихильне ставлення до тварин: *«…****собак у Парижі або безмежно люблять, або люто ненавидять****, невротично відсмикуючи руки й ноги»* (Карпа, 2019: 319); упереджене ставлення до іноземців: *«Кожного разу, коли* ***її недочувають, не розуміють чи перепитують,*** *Маші здається, що то вони навмисно. Типу,* ***знай своє місце, білявко зі Сходу***» (Карпа, 2019: 430); нехтування правилами дорожнього руху: «*Рита нервово чекала на зелене світло на пішохідному переході, хоча* ***в Парижі всі зважають лише на світло для автомобілів****.* ***Коли воно ще чи вже червоне, можна йти***» (Карпа, 2019: 12). Наведені текстові фрагменти ілюструють стереотипи поведінки, особливості національного характеру та світосприйняття представників французького етносу.

ІІІ. Париж – гастрономічний простір. Гастрономія – важливий бік вербальної репрезентації концепту *Париж*. Мешканці столиці виявляють не аби яке зацікавлення їжею: *«Така собі геть традиційна французька родина … Поки чекають на їжу,* ***говорять про їжу.*** *Поки їдять,* ***говорять про те, що їли минулого тижня.*** *Коли поїли,* ***обговорюють, куди підуть їсти наступного тижня»*** (Карпа, 2019: 433). Вони дотримуються певних харчових звичок: *«М-м-м, який смачний* ***млинець із шоколадом. Якщо вмочити в каву, шоколад плавиться, і стає ще смачніше.*** *… ми так любимо. І круасани, і булки з шоколадом, і крепи»* (Карпа, 2019: 358). Оповідачка оприявнює культуру пиття мешканців Парижу: *«****Париж ненавидить тверезість.*** *Тут пили всі: баби й діди в надвечір'ї цмулили* ***сансер під устриці,*** *чоловіки в обід робочого дня брали* ***бургундське до баранини,*** *подружки під час шопінгу в «Bon Marche» знімали стрес у внутрішньому саду»* (Карпа, 2019: 567). Герої роману досить часто відвідують гастрономічні заклади, де смакують традиційними стравами та напоями: *«Стравою дня* ***в брасерії «Suffren»*** *сьогодні була* ***форель із пюре та салатом.*** *Ще була* ***свинина в соусі з фенхелю»*** (Карпа, 2019: 11); *«Ще* ***в якихось там барчиках*** *– заходила перехопити* ***цибулевого супу зі склянкою бургундського*** *чи* ***тартар з доради і келих шампанського»*** (Карпа, 2019: 78). Окрім цього, жителі столиці полюбляють ходити на базар: ***«Базарний день – свято для парижанки»*** (Карпа, 2019: 384); *«Частіше Рита* ***купує на базарі морських равликів****, чи* ***цесарку****, чи* ***лосося****, чи* ***лангустинів****, чи* ***баранину****, чи* ***авокадо****, чи* ***гарбуз****, чи* ***порей»*** (Карпа, 2019: 469). Вважаємо, що подані цитати засвідчують наявність у французів культу їжі та пиття, культури їх споживання.

ІV. Просторово-архітектурний Париж. Ця іпостась досліджуваного концепту актуалізована через територіально-адміністративну впорядкованість міста: ***«8-ий район****, Рита часто тут раніше бувала: в магазинах на Буасі д'Англе, в ресторані братів Кост на Сент-Оноре»* (Карпа, 2019: 78), *«Ксюша отримала своє соціальне житло* ***в 14-му районі»*** (Карпа, 2019: 476); гідронім Сена, що позначає напрям руху: *«Хлоя пішла пішки* ***в бік Сени»*** (Карпа, 2019: 375), конкретизує місце подій: *«Сонячний ранок, алеї королівського парку гравій під ногами. …* ***Сена,*** *міст Александра ІІІ»* (Карпа, 2019: 359), слугує простором для усамітнення: ***«Хлоя*** *… покрокувала знову на набережну.*

Там відсапалася ... хутко доїла еклер і ***вступилася в Сену****»* (Карпа, 2019: 325), стає водним рубежем, який поділяє Париж на дві частини: *«Іван курив і радів вогням* ***по той бік Сени****»* (Карпа, 2019: 267). Також у творі репрезентовано особливості османського архітектурного стилю: *«Верхні поверхи* ***османівських будинків,*** *деколи навіть* ***із крихітними вежами****»* (Карпа, 2019: 16); *«…з'явилося помешкання на вулиці Сен-Пласід ... Рита відразу готова була його винайняти. Незважаючи на* ***відсутність балкону, типово мікроскопічну османівську кухню****»* (Карпа, 2019: 34); *«Вони* ***у Парижі*** *майже в кожному старому домі, ці* ***каміни****, і майже всі, здається, не працюють.* ***Занімілі пащі кількасотрічних османських звірів****»* (Карпа, 2019: 150); *«…жити* ***у крихітній chambre de bonne під самим дахом.*** *... Богдана може почуватися королевою Єлисейських полів»* (Карпа, 2019: 198). Таким чином у «Добрих новинах з Аральського моря» вербалізовано просторово-архітектурну репрезентацію концепту *Париж*.

V. Париж – освітній простір. На сторінках роману, що вивчався, простежено репрезентацію французької столиці як осередку вищої освіти. До тканини твору вплетено назви таких відомих паризьких університетів, як École des Beaux-Arts – Школа витончених мистецтв: *«... Ксюша вступила до паризького* ***Beaux-Arts****, тож все у неї мало бути добре. А фінансові проблеми тут були у всіх...»* (Карпа, 2019: 475); Sciences Po – Інститут політичних досліджень: *«В тому, що знову стане студенткою, Богдана анітрохи не сумнівалася: в той-таки* ***Sciences Po*** *конкурс для іноземців був значно гуманнішим, ніж для корінних французів»* (Карпа, 2019: 540); Sorbonne 3 –Університет Париж III Нова Сорбонна: *«Sciences Po чи* ***Sorbonne 3****? Богдана повторювала, смакуючи на язиці, дві університетські назви…»* (Карпа, 2019: 539); École de Commerce – Бізнес-школа та Paris Dauphine –Економічний університет Париж-Дофін: *«Діти багатих батьків, що позакінчували хто* ***École de Commerce****, хто* ***Paris Dauphine*** *... від самих назв яких Богдані хотілося тікати»* (Карпа, 2019: 484); Паризька вища національна консерваторія музики й танцю: *«Я взагалі-то не жив в Україні вже купу років. Поїхав вчитися* ***в консу*** *в Парижі – і засмоктало»* (Карпа, 2019: 94).

VI. Париж – туристичний простір. Чи не найважливішою іпостассю міста в очах некорінних мешканців Франції постає його туристичне сприйняття, що, своєю чергою, відбивається у змістовому обсязі концепту. Туристичний образ Парижу сформовано низкою топооб'єктів: *базиліка Сакре-Кьор, Ейфелева вежа, Люксембурзький палац, собор Нотр-Дам, Лувр, музей Орсе, центр Помпіду, Люксембурзький сад, Марсове поле, сад Тюїльрі* тощо. Ірена Карпа фіксує велику кількість охочих побачити місто: *«****Натовп*** *довкола Хлої* ***густішав****. Коли вона вийшла* ***на площу біля Сакре-Кьор****, дивитися можна було тільки в синє небо з охайно вклеєними в нього біло-сірими банями собору»* (Карпа, 2019: 118); *«…****"Dior" у музеї декоративних мистецтв.*** *Десь* ***біля Лувру****, прикинула Богдана по карті.…* ***Черга до музею прямувала в нескінченність****»* (Карпа, 2019: 439). Авторка змальовує типову поведінку іноземців на тлі різних туристичних атракцій: *«****Марсові поля****. ... Богдана щосили задирала голову догори й не бачила ні* ***азіатів із селфі-палками****, ні* ***російських туристок, що перевзувалися для фото у височенні підбори.*** *Богдана бачила лише її – величну, височенну, мережану. ...* ***Ейфелеву вежу****»* (Карпа, 2019: 76); *«В тому-таки* ***Орсе*** *... біля велетенського вокзального годинника, на тлі якого невтомно* ***селфилися російські й китайські туристи****»* (Карпа, 2019: 173). Усе сказане, з нашого погляду, цілком підтверджує доцільність виділення концептуальної ознаки «Париж – туристичний простір».

VII. Париж – заробітчанський простір. Вербальна репрезентація концепту об'єктивує місто у значенні заробітчанського простору. По-перше, Париж виявляється привабливим для пошуку роботи: *«Хай ще ті, що* ***переїхали на заробітки*** *кілька років тому ... про запас затарилися китайським вбранням на Хмельницькому базарі»* (Карпа, 2019: 193). По-друге, письменниця акцентує на процедурі працевлаштування іноземців в Парижі: *«Єдине, що бути* ***«без паперів»****, себто навіть* ***із візою****, але* ***туристичною, без права на працю****, виявилося серйознішою перепоною, ніж Хлоя собі уявляла»* (Карпа, 2019: 120). По-третє, в тексті згадується, ким саме працевлаштовуються українці: *«Вона працювала ...* ***в арабських барах****»* (Карпа, 2019: 119), *«Зазвичай українці шукають собі* ***роботу в церкві****»* (Карпа, 2019: 119). Окрім цього, Ірена Карпа описує реальні труднощі, з якими стикаються українці під час роботи або її пошуку в Парижі, – це пригнічений емоційний стан: *«Перший час я ... приходила додому після всіх цих прибирань, включала оперу і* ***плакала****»* (Карпа, 2019: 119); непорядне ставлення роботодавців: *«І, певно, ті, хто її* (роботу. – М.Ж.) *обіцяли,* ***взяли з дядька гроші, а дядька кинули.*** *Такі історії тут часто трапляються»* (Карпа, 2019: 320); важкі умови праці: *«Мало хто витримував*

пекельний графік *«Ательє Дюбошона» ... умови праці були такими, що ліпше було би народитись біороботами»* (Карпа, 2019: 330).

VIII. Париж – простір мрій і розчарувань. Письменниця репрезентує два емоційно-оцінні сприйняття міста. Перше – пов'язане з мріями українців жити в Парижі: *«І тепер* ***Рита жила у місті, яке більшість людства тільки розглядає на листівках і в кіно»*** (Карпа, 2019: 319); почати там нове життя: *«...****тут у неї точно все піде на злет.*** *Богдана витягла корок із попередньо відкритої в барі коло метро пляшки і зробила величезний ковток за неї – за Ейфелеву вежу»* (Карпа, 2019: 76); підкорити Париж: *«Вона все думала… про тих самовпевнених юних митців із України, що, влаштувавши тут одну-єдину виставку, вже* ***кричать*** *удома,* ***що підкорили Париж****. «Поживіть тут із десяток років, тоді й подивимось анамнез...»* (Карпа, 2019: 329); бути схожою на парижанку: *«Сьогодні у Маші був знаковий день. Нарешті* ***здійснилася давня мрія:*** *Маша купила собі* ***тренч Burberry»*** (Карпа, 2019: 405). Друге – із крахом їхніх мрій через відсутність професійної реалізації: *«Вона все думала про Ніну, яка* ***«ніким не стала тут за десять років»*** (Карпа, 2019: 329); відсутність засобів для існування: *«Хлоя довго гуляє між рядами з овочами й готовою їжею, міркуючи, що би з'їсти гарячого й поживного, аби воно ще помістилося в її* ***щоденний харчовий ліміт: п'ять євро»*** (Карпа, 2019: 322); невдачі в особистому житті: *«Спершу* ***Рита пішла від нього до Івана****, потім –* ***від Івана до Парижа»*** (Карпа, 2019: 105); втрату коханої людини: *«Тепер,* ***після звістки про Басову смерть,*** *в яку, зрештою, Хлоя так до кінця й не повірила,* ***Париж перестав бути для неї бажаним причалом. Тепер її вже точно тут ніхто не чекав – ні на словах, ні на ділі»*** (Карпа, 2019: 134).

IX. Париж – небезпечний простір. Вербальна репрезентація концепту *Париж* у «Добрих новинах з Аральського моря» об'єктивує столицю Франції як місто, де відбуваються терористичні акти: *«Повз кав'ярню з сиренами промчали три чи чотири* ***поліцейські фургони з позначками «розмінування». Знову десь хтось заклав бомбу, чортові придурки з їхнім ІДІЛом»*** (Карпа, 2019: 453); *«– Святкуємо?.. – стрепенулася Рита. – Зрештою, чом би й ні. – Угу, – Філіп махнув офіціантові. – Мені те саме.* ***Новий теракт у місті****. Справді,* ***чому б не випити шампанського»*** (Карпа, 2019: 585). Розмови про теракти зображуються авторкою як щось буденне для мешканців Парижу: *«Дискусії про арабів, іммігрантів,* ***терористів****,* ***ІДІЛ*** *та депортації надто часто розгорталися у них на кухні чи рецепції»* (Карпа, 2019: 334). Красномовними видаються слова емігрантки з однієї з арабських країн, яка гіпотетично розмірковує про теракт у Парижі: *«Якби я колись могла вибрати, де мені* ***підірвати бомбу****, це би явно були не клуби біля Республіки чи там аеропорти. ...* ***Я би підірвала свою бомбу*** *в «Bon Marche», клянусь вам. ... то істинне царство гріха і конс'юмеризму!»* (Карпа, 2019: 457). Вербалізаторами такої іпостасі Парижу виявилися *бомба, підірвати бомбу, Батаклан, ІДІЛ, теракт, терористи, араби, надзвичайна ситуація, ми всі помремо, розмінування, залишатися у безпечних місцях, утриматися від поїздок.*

Висновки. Окреслені концептуальні ознаки концепту *Париж*, із-поміж яких «Париж – простір моди та стилю», «Париж – олюднений простір», «Париж – гастрономічний простір», «Просторово-архітектурний образ Парижу», «Париж – освітній простір», «Париж – туристичний простір», «Париж – заробітчанський простір», «Париж – простір мрій і розчарувань», «Париж – небезпечний простір», засвідчують, що місто у свідомості українців та індивідуальному осмисленні Ірени Карпи постає неоднозначним і суперечливим. З одного боку, столиця Франції зачаровує своєю модою, гастрономією, туристичними атракціями, архітектурою, освітніми можливостями, а з іншого, – видається середовищем безробіття, безгрошів'я, нездійснених мрій, розчарувань і навіть терактів. Співвідношення цих протилежних поглядів на французьку столицю перегукується з опозицією «своє» – «чуже», яка відбиває сприйняття українцями чужої французької мови, культури, етносу, менталітету, традицій, побуту. Результати здійсненого наукового пошуку показали, що концепту *Париж* відведено провідну роль у межах концептосфери Ірени Карпи, про що свідчить його широка репрезентативність. Перспективним уважаємо опрацювання роману Ірени Карпи «Тільки нікому про це не кажи», події якого також розгортаються у французькій столиці, з метою пошуку нових смислів, ідей та динаміки концепту *Париж*.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Валюх Р. Ю. Проблема андрогінності в сучасній жіночій прозі: кваліфікаційна робота. Суми. 2020. 64 с.
2. Деркачова О. Паризький простір у творчості сучасних українських письменників: спроба самоідентифікації. *Ідентичність: текстуальні виміри:* монографія / за ред. О. Бігун. Івано-Франківськ: видавець Кушнір Г. М., 2021. 295 с.

3. Житар В. С. Реально-ірреальний онімний простір у творчості Ірени Карпи (мотиваційний аспект): дипломна робота. Чернівці, 2021. 103 с.

4. Карпа І. Добрі новини з Аральського моря: роман. Київ: Книголав, 2019. 592 с.

5. Кононенко В. Концепти українського дискурсу: монографія. Івано-Франківськ, 2004. 248 с.

6. Крупка М. А. «Дівчина зі Сходу»: типи жінок у романі Ірени Карпи «Добрі новини з Аральського моря». *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія.* 2022. № 54. С. 156–159.

7. Крупка М. А. Жіночий персонаж як alter ego авторки у романі Ірени Карпи «Добрі новини з Аральського моря». *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія».* 2021. Вип. 11(79). С. 163–165.

8. Лощинова І. С. Оказіоналізми в романі Ірени Карпи «Добрі новини з Аральського моря». *Лексико-граматичні інновації в сучасних слов'янських мовах:* XI Міжнародна наукова конференція: матеріали / укладання і загальна редакція О. К. Куварової. Дніпро, 2023. С. 98–101.

9. Тхорук Р. Л. Тероризм, війна те еміграція в романі Ірени Карпи «Добрі новини з Аральського моря». *Україна у світових війнах та локальних конфліктах XX – на початку XXI століття:* зб. матеріалів XII Всеукраїнської науково-практичної конференції. Харків: ХНУРЕ, 2019. С. 95–97.

REFERENCES

1. Valiukh R. Yu. (2020). Problema androhinnosti v suchasnii zhinochii prozi [The issue of androgyny in contemporary women's prose]: kvalifikatsiina robota. Sumy, 64. [in Ukrainian].

2. Derkachova O. (2021). Paryzkyi prostir u tvorchosti suchasnykh ukrainskykh pysmennykiv: sproba samoidentyfikatsii [Parisian space in the works of contemporary Ukrainian writers: an attempt at self-identification]. *Identychnist: tekstualni vymiry:* monohrafiia / za red. O. Bihun. Ivano-Frankivsk: vydavets Kushnir H. M., 295. [in Ukrainian].

3. Zhytar V. S. (2021). Realno-irrealnyi onimnyi prostir u tvorchosti Ireny Karpy (motyvatsiinyi aspekt) [Real-unreal onymic space in the work of Irena Karpa (motivational aspect)]: dyplomna robota. Chernivtsi, 103. [in Ukrainian].

4. Karpa I. (2019). Dobri novyny z Aralskoho moria [Good News from the Aral Sea]. Kyiv: Knyholav, 592. [in Ukrainian].

5. Kononenko V. (2004). Kontsepty ukrainskoho dyskursu [Concepts of Ukrainian discourse]: monohrafiia. Ivano-Frankivsk, 248. [in Ukrainian].

6. Krupka M. A. (2022). "Divchyna zi Skhodu": typy zhinok u romani Ireny Karpy "Dobri novyny z Aralskoho moria". ["Girl from the East": types of women in Irena Karpa's novel "Good News from the Aral Sea"]. *Naukovyi visnyk Mizhnarodnoho humanitarnoho universytetu. Seriia: Filolohiia*, 54, 156–159. [in Ukrainian].

7. Krupka M. A. (2021). Zhinochyi personazh yak alter ego avtorky u romani Ireny Karpy "Dobri novyny z Aralskoho moria" [Female character as author's alter ego in Irena Karpa's novel "Good News from the Aral Sea"]. *Naukovi zapysky Natsionalnoho universytetu "Ostrozka akademiia": seriia "Filolohiia"*, 11(79), 163–165. [in Ukrainian].

8. Loshchynova I. S. (2023). Okazionalizmy v romani Ireny Karpy "Dobri novyny z Aralskoho moria" [Occasionalisms in Irena Karpa's novel "Good News from the Aral Sea"]. *Leksyko-hramatychni innovatsii v suchasnykh slovianskykh movakh:* XI Mizhnarodna naukova konferentsiia: materialy. Dnipro, 98–101. [in Ukrainian].

9. Tkhoruk R. L. (2019). Teroryzm, viina te emihratsiia v romani Ireny Karpy "Dobri novyny z Aralskoho moria" [Terrorism, war, and emigration in Irena Karpa's novel "Good News from the Aral Sea"]. Ukraina u svitovykh viinakh ta lokalnykh konfliktakh XX – na pochatku XXI stolittia: zb. materialiv XII Vseukrainskoi naukovo-praktychnoi konferentsii. Kharkiv: KhNURE, 95–97. [in Ukrainian].

ЗМІСТ

ІСТОРІЯ

Svitlana BILA, Viktoriia TELVAK, Olga VLADYGA
UKRAINIAN NEO-ROMANTICISM IN HISTORIOGRAPHICAL REFLECTION
OF MYKHAILO HRUSHEVSKYI.....**4**

Галина БУХТА
АКАДЕМІК НААН А. О. БАБИЧ ТА РОЗВ'ЯЗАННЯ ПРОБЛЕМИ БІЛКА
У 70–90 РР. XX – ПОЧАТКУ XXI СТ.....**14**

Валентина ВЛАСОВА, Тетяна СЕМЕНЧУК, Ірина ТАРНОВСЬКА
ІНДУСТРІЯ ДОЗВІЛЛЯ ЯК СКЛАДОВА СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ.....**22**

Юрій ДРАБЧУК
ТОВАРИСТВО ПРИХИЛЬНИКІВ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ, НАУКИ І ШТУКИ У ЛЬВОВІ:
СУЧАСНІ ІСТОРІОГРАФІЧНІ ОБРАЗИ.....**30**

Ірина ДРУЖКОВА
ОБРАЗ ДИТИНИ У РЕКЛАМІ В УКРАЇНІ В КІНЦІ XIX – ПОЧАТКУ XX СТ.....**37**

Валентина КУРИЛЯК, Петро КОТЛЯРОВ
РОЛЬ ОСОБИ У СТАНОВЛЕННІ НОВОГО РЕЛІГІЙНОГО РУХУ
(НА ПРИКЛАДІ ОЛЕКСАНДРА МАКМІЛЛАНА).....**44**

МИСТЕЦТВОЗНАВСТВО

Вікторія БАРАБАШ, Ганна ЧЕМЕРИС
АНАЛІЗ, СИСТЕМАТИЗАЦІЯ ТА ВІЗУАЛІЗАЦІЯ ОСОБЛИВОСТЕЙ
КОЛЬОРОЗРІЗЕННЯ ЗГІДНО ФОРМ ДАЛЬТОНІЗМУ ДЛЯ ПРОЄКТУВАННЯ МАНУАЛУ
ДЛЯ ДИЗАЙНЕРІВ «СПЕКТР ЗОРУ».....**53**

Ірина БЕРМЕС
МУЗИЧНЕ ПРОСВІТНИЦТВО В КУЛЬТУРНОМУ ПІДНЕСЕННІ ГАЛИЧИНИ
(ДРУГА ПОЛОВИНА XIX СТ.).....**61**

Андрій БОЖЕНСЬКИЙ
ДРОГОБИЦЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ФАХОВИЙ КОЛЕДЖ ІМ. В. БАРВІНСЬКОГО
В ІСТОРИЧНІЙ ПАРАДИГМІ ВОКАЛЬНОГО МИСТЕЦТВА ДРОГОБИЧЧИНИ.....**67**

Світлана ВАСІРУК, Наталія КИРИЛЬЧУК
ОСНОВНІ АСПЕКТИ ФАХОВО-ПЕДАГОГІЧНОЇ ОСВІТИ МАЙБУТНІХ ВИКЛАДАЧІВ
ХОРЕОГРАФІЧНИХ ДИСЦИПЛІН.....**73**

Валентина ВАСКЯЛІТЕ
СИНТЕЗ МИСТЕЦТВ В ДИЗАЙНІ.....**78**

Максим ГАФИЧ
СУЧАСНА АКОРДЕОННА ПРАКТИКА ФРАНЦІЇ ТА ІТАЛІЇ У КОНТЕКСТІ
КЛАСИЧНИХ ТРАДИЦІЙ ВИКОНАННЯ.....**83**

Володимир ГРИЩЕНКО
ВЗАЄМОВПЛИВ ДИЗАЙНУ ПЛАКАТА ТА СЕРЕДОВИЩА ІСНУВАННЯ ЛЮДИНИ.....**92**

Вікторія ГУРА
ІНТЕРПРЕТУВАННЯ ЯК ІНТЕЛЕКТУАЛЬНО-ОРГАНІЗОВАНА ДІЯЛЬНІСТЬ
МУЗИЧНОГО МИСЛЕННЯ ПІАНІСТА.....**98**

Ольга ДЕНИСЮК
УКРАЇНСЬКІ СТУДЕНТИ У ВАРШАВСЬКІЙ АКАДЕМІЇ МИСТЕЦТВ
У МІЖВОЄННИЙ ПЕРІОД XX СТОЛІТТЯ.....**104**

Світлана ДОЛЕСКО
СИМВОЛІЗМ В ЮВЕЛІРНОМУ МИСТЕЦТВІ ПОЧАТКУ XXI СТОЛІТТЯ В КОНТЕКСТІ
РОСІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКОЇ ВІЙНИ.....**116**

Наталія ЄНЧЕВА
БРЕНДИНГ В СИСТЕМІ МОДНОЇ ІНДУСТРІЇ.....**124**

Ольга ЖУКОВА
ІНТОНАЦІЙНО-СЕМАНТИЧНІ ФІГУРИ У ФОРТЕПІАННІЙ
ТА КАМЕРНО-ВОКАЛЬНІЙ МУЗИЦІ РОМАНТИЗМУ.....**130**

Володимир ЗАБОРА
ЕСТЕТИЧНА АГЕНТНІСТЬ В КОНСТРУЮВАННІ ОСОБИСТОГО ІМІДЖУ:
РОЛЬ ІНДИВІДУАЛЬНИХ УПОДОБАНЬ В ІНТЕГРАЦІЇ СТИЛЮ, ЗАЧІСКИ
ТА ЕЛЕМЕНТІВ МАКІЯЖУ.....**137**

Ольга КВЕЦКО, Наталія МАРУСИК
ПРОБЛЕМИ ТА ПЕРСПЕКТИВИ МИСТЕЦЬКОЇ ОСВІТИ В УКРАЇНІ.....**141**

Іштван КЕНТЕШ
УМОВИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МІЖКУЛЬТУРНОЇ ВЗАЄМОДІЇ В ПРОЦЕСІ
ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ВИКЛАДАЧІВ ФОРТЕПІАНО.....**147**

Світлана КИСЛА, Анна АРЕФ'ЄВА
КРЕАТИВНІ ЗАСАДИ ВОКАЛЬНОЇ ПЕДАГОГІКИ: ОПЕРНІ СИНТЕЗИ.....**154**

Богдан КИСЛЯК
ІТАЛІЙСЬКА МАЙСТЕРНІСТЬ ТА ФЕНОМЕНОЛОГІЯ ТВОРЧОСТІ ВИКОНАВЦІВ-
АКОРДЕОНІСТІВ: ПЕРСОНАЛІЇ ТА КУЛЬТУРНІ ВПЛИВИ.....**160**

Чжуцзюнь КУН
ІННОВАЦІЙНІ ОСОБЛИВОСТІ КОМПОЗИТОРСЬКОГО СТИЛЮ
ААРОНА АВШАЛОМОВА
(НА МАТЕРІАЛІ АНАЛІЗУ КОНЦЕРТУ ДЛЯ ФЛЕЙТИ З ОРКЕСТРОМ).....**166**

Лян ЛІЦЗЮАНЬ
ОПЕРНІ АРІЇ З ОПЕР ДЖАКОМО ПУЧЧІНІ У ВИКОНАННІ
КИТАЙСЬКОГО СОПРАНО ІН ХУАН.....**172**

МОВОЗНАВСТВО. ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

Еліна АНАНЬЯН
МЕТАФОРА ТА МЕТОНІМІЯ ЯК ЕМОТИВНО-ЕКСПРЕСИВНІ ОДИНИЦІ ТЕКСТУ
РЕКЛАМИ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ).....**179**

Inna ANATAICHUK, Irina OLESHKEVICH, Viktoriia SAZONOVA
THE ENGLISH INTERNET SLANG: LEXICAL AND GRAMMATICAL ASPECTS.....**184**

Лідія БАРАНОВСЬКА
ГРЕЦИЗМИ-КОМПОЗИТИ В УКРАЇНСЬКІЙ ТА ПОЛЬСЬКІЙ МОВАХ.....**191**

Лариса ВОЛОВИК
СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ІНФІНІТИВНИХ КОНСТРУКЦІЙ
(НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ).....**201**

Інна Анастасія ДЗЮБАНОВСЬКА
МОДЕЛІ УСНОГО ДИПЛОМАТИЧНОГО ПЕРЕКЛАДУ.....**205**

Тетяна ДОНІЙ
МЕТАФОРИЗАЦІЯ ПОЛІТИЧНОГО ТЕКСТУ: ВИКЛИКИ ДЛЯ ПЕРЕКЛАДАЧА
ТА МЕТОДИ ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМИ.....**211**

Дун ЦІ
ІНФОРМАЦІЙНО-АРГУМЕНТАТИВНІ АСПЕКТИ АНГЛОМОВНОГО
ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ.....**217**

Маргарита ЖАДЛУН
КОНЦЕПТ *ПАРИЖ* У ТВОРЧІЙ РЕЦЕПЦІЇ ІРЕНИ КАРПИ.....**221**

Андріана ІВАНОВА, Наталія ПОПОВИЧ, Микола БІЛЕЙ
ЛЕКСИЧНІ ТА ГРАМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЗОБРАЖЕННЯ КОРОЛІВСЬКОЇ РОДИНИ У ПЕРЕКЛАДІ (НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКОМОВНОГО ПЕРЕКЛАДУ РОМАНУ Р. ЛЕЙСІ «КОРОНА. КНИГА 1. ЄЛИЗАВЕТА ІІ, ВІНСТОН ЧЕРЧИЛЛЬ. СТАНОВЛЕННЯ МОЛОДОЇ КОРОЛЕВИ (1947–1955)»)..... **227**

Дарина ІГНАТЕНКО
ПРОБЛЕМА ВИЗНАЧЕННЯ ОСОБИСТОСТІ У ТВОРАХ ЕЛЕНИ ФЕРРАНТЕ В КОНТЕКСТІ ПОСТМОДЕРНІСТИЧНОЇ ПОЕТИКИ..... **232**

Kyrylo IHOSHEV
CREATIVITY IN THE TRANSLATION OF PROSE FICTION: "WHY DON'T YOU DANCE?" BY R. CARVER..... **238**

Yuliia KARACHUN, Diana MAZUR
ENGLISH POLITICAL INTERVIEW IN MODERN LINGUISTIC STUDIOS..... **245**

Наталія КІЩЕНКО
ДІЛОВА АНГЛІЙСЬКА МОВА ЯК КОНСТРУКТ АНГЛОМОВНОГО ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ..... **252**

Оксана КЛАК
КАТЕГОРІЯ ВВІЧЛИВОСТІ ТА ЇЇ ЛЕКСИЧНІ РЕПРЕЗЕНТАНТИ (НА МАТЕРІАЛІ ПРИКМЕТНИКІВ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ)..... **256**

Olena MOSKALIUK
WAYS OF RENDERING MODALITY IN TECHNICAL TEXTS..... **263**

Ірина МУРАДХАНЯН, Леся ГЛАДКОСКОК, Жанна ЧЕРСЬКА
ЦИФРОВІ ІНСТУМЕНТИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ АРТ-ТЕХНОЛОГІЙ ПРИ ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ..... **268**

ПЕДАГОГІКА

Світлана БАДЕР, Марія ПОЧИНКОВА
ВЗАЄМОЗВ'ЯЗОК КРИТИЧНОГО МИСЛЕННЯ ТА ЦІННІСНОГО ІНТЕЛЕКТУ ОСОБИСТОСТІ-ГРОМАДЯНИНА В УМОВАХ ГЛОБАЛЬНИХ ЗМІН **276**

Наталія БУЛГАРУ, Юлія КУЗЬМЕНКО
ОСНОВНІ ПЕРЕВАГИ ЗАСТОСУВАННЯ ЗАСОБІВ ГРАФІЧНОЇ ВІЗУАЛІЗАЦІЇ ПІД ЧАС НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ..... **284**

Лариса ВАКУЛОВИЧ, Наталія НАЗАРЕНКО, Ірина РЕГУШЕВСЬКА
КРЕАТИВНІ ПІДХОДИ ДЛЯ ПІДВИЩЕННЯ МОТИВАЦІЇ НАВЧАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ..... **289**

Тетяна ВЕРЕТЮК
ЦИФРОВІЗАЦІЯ В ПІДГОТОВЦІ ІНОЗЕМНИХ ЗДОБУВАЧІВ (В КУРСІ «УКРАЇНСЬКА МОВА ЯК ІНОЗЕМНА»): ОГЛЯД ІНСТРУМЕНТІВ..... **296**

Anton VERTEL
MARY AINSWORTH'S ATTACHMENT THEORY AND ITS SIGNIFICANCE FOR UNDERSTANDING A CHILD'S EARLY SOCIAL-EMOTIONAL DEVELOPMENT..... **304**

Анжела ГАЙДАРЖИ, Ірина СМИРНОВА
РОЛЬ ДИСТАНЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ПРИ ВИКЛАДАННІ ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ «МОРСЬКЕ ПРАВО»..... **311**

Olena HLADKA
IMPLEMENTATION OF SEL TECHNIQUES IN THE EFL CLASSROOM IN CHALLENGING TIMES..... **317**

Оксана ЄФРЕМОВА
АРГУМЕНТАЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ СИТУАТИВНО-КОМУНІКАТИВНИХ МОДЕЛЕЙ ПРОФЕСІЙНОЇ ВЗАЄМОДІЇ МАЙБУТНІХ ДИТЯЧИХ СТОМАТОЛОГІВ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ..... **322**

Liudmyla ZABRUDSKA, Inna KOVALENKO, Alla MYKHAILOVA
LEXICAL AND GRAMMATICAL FEATURES OF THE ENGLISH INTERNET ADVERTISING TRANSLATION **327**

Kateryna ZAVIZION
PERSONAL COMPONENT FORMATION OF FUTURE INTERPRETER'S COMMUNICATIVE CULTURE OF IN THE PROCESS OF THEIR PROFESSIONAL TRAINING..... **334**

Оксана КАРАБІН
ПІДГОТОВКА МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ ІНФОРМАТИКИ ДО ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ У СИСТЕМІ НЕПЕРЕРВНОЇ ОСВІТИ..... **339**

Ольга КОСТЮК
РЕАЛІЗАЦІЯ ПРИНЦИПІВ ПОЛІКУЛЬТУРНОСТІ В ПРОЦЕСІ ФОРМУВАННЯ ЕСТЕТИЧНОЇ СВІДОМОСТІ МАЙБУТНІХ ДИЗАЙНЕРІВ..... **345**

Ліна КОТОВА, Едуард КОТЕНКО
ІНФОРМАЦІЙНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ УЧНІВ-ГІТАРИСТІВ: ЗМІСТ ТА СТРУКТУРА..... **352**

Леся КУШНІР, Тамара СОРОЧАН
ВИКОРИСТАННЯ МОДЕЛІ SAMR ДЛЯ СТВОРЕННЯ ЕФЕКТИВНОЇ СТРАТЕГІЇ ЗМІШАНОГО НАВЧАННЯ В ЗВО ТА ЗФПО..... **358**

Андрій ЛИТВИН, Алла КОЛОМІЄЦЬ, Галина ФЕДЮК
ФОРМУВАННЯ КУЛЬТУРИ БЕЗПЕКИ ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ..... **363**

CONTENTS

HISTORY

Svitlana BILA, Viktoriia TELVAK, Olga VLADYGA
UKRAINIAN NEO-ROMANTICISM IN HISTORIOGRAPHICAL REFLECTION OF MYKHAILO HRUSHEVSKYI **4**

Halyna BUKHTA
NAAN ACADEMICIAN A. O. BABYCH AND SOLVING THE ISSUE OF FEED PROTEIN IN THE 1970S–1990S. XX – BEGINNING OF XXI CENTURY **14**

Valentyna VLASOVA, Tetiana SEMENCHUK, Iryna TARNOVSKA
LEISURE INDUSTRY AS A COMPONENT OF SOCIOCULTURAL ACTIVITY **22**

Yurii DRABCHUK
SOCIETY OF SUPPORTERS OF UKRAINIAN LITERATURE, SCIENCE AND ARTS IN LVIV: CONTEMPORARY HISTORIOGRAPHIC IMAGES **30**

Iryna DRUZHKOVA
THE IMAGE OF A CHILD IN ADVERTISING IN UKRAINE AT THE END OF THE 19TH AND THE BEGINNING OF THE 20TH CENTURY **37**

Valentyna KURYLIAK, Petro KOTLIAROV
THE ROLE OF AN INDIVIDUAL IN THE FORMATION OF A NEW RELIGIOUS MOVEMENT: A CASE STUDY OF ALEXANDER MACMILLAN **44**

ART STUDIES

Viktoriia BARABASH, Hanna CHEMERYS
ANALYSIS, SYSTEMATIZATION, AND VISUALISATION OF COLOUR PERCEPTION FEATURES ACCORDING TO DALTONISM FORMS FOR DESIGNERS' MANUAL DEVELOPMENT "SPECTRUM OF VISION" **53**

Iryna BERMES
MUSICAL EDUCATION IN THE CULTURAL RISE OF GALICIA (SECOND HALF OF THE XIX CENTURY) **61**

Andrii BOZHENSKYI
DROHOBYCH VASIL BARVINSKYI PROFESSIONAL MUSICAL COLLEGE IN THE HISTORICAL PARADIGM OF THE VOCAL ART OF DROHOBYCHCHYNA **67**

Svitlana VASIRUK, Nataliia KYRYLCHUK
MAIN ASPECTS OF PROFESSIONAL AND PEDAGOGICAL EDUCATION OF FUTURE TEACHERS OF CHOREOGRAPHIC DISCIPLINES **73**

Valentina VASKYALITA
SYNTHESIS OF ARTS IN DESIGN **78**

Maksym HAFYCH
MODERN ACCORDION PRACTICE OF FRANCE AND ITALY IN THE CONTEXT OF CLASSIC PERFORMANCE TRADITIONS **83**

Volodymyr HRYSHCHENKO
THE INTERACTION OF POSTER DESIGN AND THE HUMAN ENVIRONMENT **92**

Victoria HURA
INTERPRETATION AS AN INTELLECTUALLY ORGANIZED ACTIVITY OF MUSICAL THINKING OF A PIANIST **98**

Olha DENYSIUK
UKRAINIAN STUDENTS AT THE WARSAW ACADEMY OF ARTS IN THE INTERWAR PERIOD OF THE TWENTIETH CENTURY **104**

Svitlana DOLESKO
SYMBOLISM IN THE JEWELLERY ART OF THE EARLY 21ST CENTURY
IN THE CONTEXT OF THE RUSSIAN-UKRAINIAN WAR..... **116**

Natalia YENCHEVA
BRANDING IN THE FASHION INDUSTRY SYSTEM..... **124**

Olga ZHUKOVA
INTONATIONAL AND SEMANTIC FIGURES IN PIANO AND CHAMBER
AND VOCAL MUSIC OF ROMANTICISM..... **130**

Volodymyr ZABORA
AESTHETIC AGENCY IN THE CONSTRUCTION OF PERSONAL IMAGE:
THE ROLE OF INDIVIDUAL PREFERENCES IN THE INTEGRATION OF STYLE,
HAIRSTYLE, AND MAKEUP ELEMENTS..... **137**

Olga KVETSKO, Nataliia MARUSYK
PROBLEMS AND PROSPECTS OF ART EDUCATION IN UKRAINE..... **141**

Ishtvan KENTESH
CONDITIONS FOR ENSURING INTERCULTURAL INTERACTION
IN THE PROCESS OF PROFESSIONAL TRAINING OF FUTURE PIANO TEACHERS..... **147**

Svitlana KYSLA, Anna AREFIRVA
CREATIVE PRINCIPLES OF VOCAL PEDAGOGY: OPERA SYNTHESES..... **154**

Bohdan KYSLIAK
ITALIAN MASTERY AND PHENOMENOLOGY OF CREATIVITY
IN ACCORDION PERFORMERS: PERSONALITIES AND CULTURAL INFLUENCES..... **160**

ZhuJun KONG
INNOVATIVE FEATURES OF THE COMPOSING STYLE OF AARON AVSHALOMOV
(BASED ON THE ANALYSIS OF THE CONCERT FOR FLUTE WITH ORCHESTRA)..... **166**

Liang LIJUAN
ARIAS FROM THE OPERAS OF GIACOMO PUCCINI PERFORMED
BY THE CHINESE SOPRANO YIN HUANG..... **172**

LINGUISTICS. LITERATURE STUDIES

Elina ANANYAN
METAPHOR AND METONYMY AS EMOTIVE AND EXPRESSIVE UNITS
OF THE ADVERTISING TEXT (BASED ON THE MATERIAL OF THE ENGLISH LANGUAGE)..... **179**

Inna ANATAICHUK, Irina OLESHKEVICH, Viktoriia SAZONOVA
THE ENGLISH INTERNET SLANG: LEXICAL AND GRAMMATICAL ASPECTS..... **184**

Lidiia BARANOVSKA
COMPOSITE GREEKISMS IN UKRAINIAN AND THE POLISH LANGUAGE..... **191**

Larysa VOLOVYK
STRUCTURAL SEMANTIC FEATURES OF INFINITIVE CONSTRUCTIONS
(ON MATERIALS OF THE GERMAN LANGUAGE)..... **201**

Inna Anastasiia DZIUBANOVSKA
MODELS OF DIPLOMATIC INTERPRETATION **205**

Tetyana DONII
METAPHORIZATION OF POLITICAL TEXT: CHALLENGES FOR A TRANSLATOR
AND METHODS OF PROBLEM SOLUTION..... **211**

Dong QI
INFORMATIONAL AND ARGUMENTATIVE ASPECTS OF ENGLISH
POLITICAL DISCOURSE..... **217**

Marharyta ZHADLUN
THE CONCEPT OF *PARIS* IN THE CREATIVE RECEPTION OF IRENA CARPA..... **221**